

In voyadje à l' fwâre.

Gaston Lucy - Presse-Annonces 27 Juin 1969.

- Ah bin, va !, dit-ile la mère Blossy à sn' oume. Ah bin va ! Zande, coume dju n'ans pupont d' couchèt, i fôrè aler z-à rachter yink . Dj'ans co bramint des cartouches à l' câve et c'est ostant les user à ça ku d' les taper ces djoûs-ci su l' ansinî. T' irès à rachter yink à l' fwâre à Hodrémont mercudi ki vint. Mês, wête à ti, hin !, nu fwês nin coume toudi, la noce cand tu rêches tout deû. Sitôt l' couchèt achté et payî, ruvins dirèk. Dju t' dêrê des sous pou l'couchet, pîs in franc pu si an cas tu nn' avos dandjî, mês çu franc là, nu t'avizes nin du l' dèpanser èyû k'i n'fât nin ! Ruvins putot avu !

Ille è co dit insi:

- Choûte, là, Zande, si dju trouvins à nn' achter yink ou viadje, dj' inmros co mî ku du t' vèy aler tout seû à l'fwâre.

La Tazie n'avot nin tous les tôrts à câzant coume ça. Ile counichot bin l' apôte.

Coume i n'ont rin trouvé ou viadje, lu Zande è bin dvu aler à Hodrémont.

Çu djoû-là, c'ére ène bèle djoûrnéye, et l' vî Zande è rêchu du viadje à chouflant èn' êr de tchèsse.

Arivé à Tôtiène, i nn' è vu dès çîs ki nn' alint dvant loû avu ène tchèrète à bâdèt, et il è atchî la guète d' les rawè. Ç'astot l'grand Nènèsse Vèssou et sa fame k' alint à l' fwâre ossi. Zès ossi d'vint rachter in couchèt.

Cand la fame du Vèssou è vu l' Zande monter s' la tchèrète, ille è sté prête à dîre ou Vèssou du fwêre dumi-tour et d'araler. Lu Zande et l'Nènèsse inmint bin la goute tous les deus. Cand ils î astint, is n' inmint wêre du vèy lès vêres plins, et co mwinsse du les vèy voudes. Et la fame savot bin coumint k' ça toûnrot s' i dmèrint zès deus.

Arivés s' la fwâre, il' ont c'minçi pa-z aler stranner kékes rokèts, pou s'mète à goût, don !

Cand la grande Vèssoude è vu ça, ille è sté coume aradjî; ile è abandonné l' bâdèt atélé ; ile è moussi ou cafè pou fwêre rêchu sn' oume, mês su ç'timps-là, i gn'è passé ène bourike. Lu bâdèt l' è sintu et i è volu la raprotchî. Il è passé à court à traviêrs des cassons k' in potrieu avot instalé su la hiêbe avu tous ses agayons à costé.

Vous compurdèz bin k' i n'è wêre falu d' timps pouz awè in bê tas d' cassons, pîsku l' bâdèt fonçot ou traviêrs du t'tafwêt, avu la tchèrète ou cu.

Cand la grande Vèssoude è rêchu du cabarèt, ile è vu coume ène sôrte d' èmeute su l' baty. Ile è vite compris ku c' ére su bâdèt k' -a n' astot la côse. D' ayeûrs, lu champète ére djà là ki verbalizot. Ile n'avot k'ène tchôse à fwêre: s'arandjî avu l' potrieu. Mês cand çti-çi è yu fwêt ses comptes, lîe è cri.yî à voleûr, k' i lî rèclamot trwâs côps d'trop et patate et patate.

- C'est tout, dit-i l'potrieu, z' îriz vz arandjî à Djèdine.

Ille avot yu en plus deus procès, yink pou abandon d'badèt, et ène ôte pou insulte à champète.

Et pourtant, çti-ci avot co sté bin tolérant, ca ile a mèritot co 'z' ôtes.

Su ç'timps-là, lu Nènèsse reuçiot lès vères avu l'Zande. I c'maçint à dansî cand la Vèssoude lès è vu. Ile nu campot pus d' radje, ile' avot vnu pouz achter in couchèt d' nikéye, et avu tous les sous k'ile duvrot dner, ille a-n' ârot oyu in tout grêssé, et co in gros !

Ile è sté prête à-z araler toute seûle et lâchî les deus buveus à l'fwâre. Môgré tout, ile a-n è yu compassion, mès ile nu prètantot nin ku l' Zande monte su la tchèrète. Lu Nènèsse è tant fwêt k'ile è dvu céder, mès ile nu plot mâ d' lî adrèssî la parole.

Pourtant, dvant ça, lès Blossy et lès Vèssou alint assan.ne. Si yink tuwot l'couchèt, i dnot des boudins et dul' carbounâde à l' ôte.

Têjèz là, in djoû, on z'avot bin rî avu ça.

Ç'astot la smwinne duvant la grade dicâce; lès Blossy avint touvé in ptit courî d' 100 lives et la Jèlike, ki n' wèyot djà pus bin clér, fujot les boudins à l'intréye dul nute, atère tchins et leus, kwè !

Ile sucratchot sins arèt dins la tchâr, pask'ile chicot. Tout d'in côp, ile su lûve, ile va s' la drèsse kê in ptit potikèt, pîs ile lu voude dins la tchâr à boudin. Ile comptot awè pris l' pwâve, mès à l' place, ille avot pognî dins l' potikèt d' bleu; ile l' è vû du côp, ile n'è rin dit et ile è continuwé à machî la tchâr. Kan ile è yu fini, on n' ârot dit dul confiture du frambôjes et personne n' è volu z-à mwindjî. C'èst les djon.nes oumes k' î alint à l'chîje k'ont raconté ça par après !

Mès, ruv'nans à nôs deus lârons s'la tchèrète. Is tchantint et is chouflint coume dus bouvreus et la Vèssoude ahoulot coume in vèchô.

Cand l' père Blossy è rarivé à Bîve avu l' ôte, môgré ki nn' avint djà, is ont dit coume ça:

- Buvans z-à co ynk ci-dlé dvant d' rinter.

Tant et si bin k'il ont fwêt l' tour du viadje. La mère Blossy kérot partout après l'vî, mès ile nu l' wèyot jamwês; i s' catchot et cand ile l' è yu rpêré, ile l' è rlançî, mès lou n'vlot rin atinde pou rinter.. Ile lî criyot:

- Tu n' ès nin honteus, à t-n âdje, et in bê djoû du smwinne du fwêre la noce et du t' sôler avu in grand flandrin coume ça ? I frot bramint mî du dner in picotin à s'badèt ki crève du fwin, à lieu d' lî prinde pou l' vinde pour loû bwâre. Dayeurs, cè k' çu nn' est, des Vèssous, et patati, et patata....

Tous ces cancans-là ont bin chûr ruvnu âs orèyes dul Vèssoude, k'è sté angueûlé l'ôte, c'èst ki l'zès mètu mã assan.ne.

Al fin lu Vèssou è tout d' minme rèchu du cabarèt pou du bon, mès l'vî Blossy n' è ni volu z-araler. La vîe criâlot toudis dzous les vites, si bin k' la fame du cafè èst montée ou plantchê lî voudî l' pot d'chambe su la tiêsse. I gn'avot k'ça pou z'a v'nu mwêsse .

Lu vî nn'è tout d' minme ralé, mès kèsk' i nn' è atindu ? Eyu k'il est, l' couchèt k' t' ès achté ?

- Ah !, dit-i l'Zande, dj'ê. . . , dj'ê. . . , dj'ê wêtfi après . . . après in . . . cou . . . cou. . . couchèt, m..m..mês .. i gn'...ign'avot... gn'avot pon à c' ...fwâre-ci.

- Non ! i gn'avot pont d' couchèts à cate pates', i gn avot k' à deus, ti èt l'Vèssou !

Ile n'avot nin co dijèré l'pot d'chambe, ça fwêtfi k' l' angueulâde è rpris d'pus bèle.

- Et pîs, asteure ! èyusse ki sont tes sous ?

- Lès vlà, dit-i l' vî, vla c' ki d'mère. Et i lî rind ène putite pognêtfi d'manôye.

La vîe è co rataké d'pus bèle, si bin ku l'vî Blossy è nn' alé coutchê. Il avot fwêtfi fwârt tchôd ç' djoû-là et l'vî avot atchê les coviêtes à l' tère. Lu lit ére conte la vite ki d'not s' la vôye; et la vite ére à lâdje. Coume il avot les fèsses ki passint fû des draps, lès djins ki passint avint bin du plêji. Lu facteur, k' avot vu ossi l' tâblô su dit dins lou-min.me.

-Vla ène bèle ocâsion du fwêre ène farce ou vî Blossy. Profitans z-à. Et i va kê ène pognêtfi du vèdes châdrîes èt i lî châdrîe lès fèsses coume i fât.

Falot vèy lès sôts ku l' vî fjot dins l' lit !!

- Sâcré vî couchèt, dit-ile la vîe i n' est nin co contant d' fwêre aradjî les ôtes à s' sôlant, i fât co k'i grignâde dins l' lit !

Et ill' è v'nu lî foute kékes bons côps d' keue d' ramon pou l'f wêre tère, mès sitot k'ile avot l' dos toûrné, lu facteûr ratakot avu les châdrîes et lu ptit djeu è dèré in bon moumint.

Ene eûre après, lu vî Blossy astot dussôlé. . . , mès il avot lès fèsses coume ène plinne lune.

C'èst l'dêrin côp ku l' pére Blossy è sté à l' fwâre tout seû. !

Gaston LUCY